



BRAdesign



¡Qué menox... que Monix!

## **GARANTÍA**

El plazo de la presente garantía es de tres años a partir de la fecha de compra o de entrega del producto, y cubre los posibles defectos de fabricación, y no cubre los defectos derivados de un mal uso, uso inadecuado o daños causados por golpes.

Para hacer efectiva la presente garantía, el consumidor deberá dirigirse siempre al establecimiento en que haya comprado el producto, acompañado del justificante de compra. Sólo en el caso de que lo anterior resulte imposible o excesivamente costoso, el consumidor podrá dirigirse al fabricante a fin de reclamar la reparación o sustitución del producto, remitiéndolo por correo ordinario a:

**ISOGONA S.L., c/ Basters 4, Polígono Industrial, (43800) Valls, Tarragona (ESPAÑA).**

Los posibles productos defectuosos cubiertos por esta garantía serán recepcionados, reparados y/o reemplazados sin gastos, y devueltos al comprador sin cargo alguno.

Esta garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a lo previsto en el RDL 1/2007, Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios. La presente se interpretará conforme a las leyes de España, siendo competentes para dirimir cualquier posible diferencia los tribunales de España.

\* En el caso de que el producto haya sido adquirido en un país distinto a España, para hacer efectiva la presente garantía, el consumidor deberá dirigirse siempre al establecimiento en que haya comprado el producto, acompañado del justificante de compra. Sólo en el caso de que lo anterior resulte imposible o excesivamente costoso, el consumidor podrá dirigirse al importador que el referido establecimiento le indique.

## **GUARANTEE**

The term of this guarantee is three years from the date of purchase of the product, and covers possible manufacturing defects but does not cover defects caused by misuse of the machine, inappropriate use or damage caused by blows.

To use of this guarantee, consumers should always go to the establishment where the product was bought, taking the proof of purchase. Only in the event that to do the above is impossible or too costly may consumers contact the manufacturer in order to claim for the repair or replacement of the product, sending the claim by post to:

**ISOGONA S.L., c/ Basters 4, Polígono Industrial, (43800) Valls, Tarragona (Spain).**

Possible defective products covered by this guarantee will be accepted, repaired and/or replaced free of charge and returned free of charge to the purchaser.

This guarantee does not affect the consumer's rights in accordance with the contents of RDL 1/2007, General Law for the Defence of Consumers and Users.

This document will be interpreted in accordance with the laws of Spain, with Spanish Courts being competent for settling any possible difference.

\* In the event that the product was purchased in a country other than Spain, consumers should always go to the establishment where the product was bought, taking proof of purchase in order to use the guarantee. Only in the event that the above is impossible or too costly may consumers contact the importer as indicated by the aforementioned establishments.

## **GARANZIA**

La scadenza della presente garanzia è di tre anni a partire dalla data di acquisto del prodotto, e copre i possibili difetti di fabbricazione, e non copre i difetti derivati da un cattivo uso delle componenti, uso improprio della stessa o i danni provocati da colpi.

Per rendere effettiva la presente garanzia, il consumatore dovrà rivolgersi sempre allo negozio dove ha acquistato il prodotto, accompagnato dalla ricevuta di acquisto. Solo nel caso in cui quanto detto in precedenza dovesse risultare impossibile o eccessivamente costoso, il consumatore potrà rivolgersi al fabbricante ai fini di reclamare la riparazione o sostituzione del prodotto, dirigendosi tramite posta ordinaria a:

**ISOGONA S.L., c/ Basters 4, Polígono Industrial, (43800) Valls, Tarragona (Spagna).**

I possibili prodotti difettosi coperti da questa garanzia saranno consegnati, riparati e/o sostituiti senza spese, e restituiti all'acquirente senza alcun costo.

Questa garanzia non incide sui diritti di cui dispone il consumatore conforme a quanto previsto dall'RDL 1/2007, Legge Generale per la Difesa dei Consumatori e Utenti.

La presente si interpreterà in conformità alle leggi spagnole, essendo i tribunali spagnoli competenti per risolvere qualsiasi possibile differenza.

\* Nel caso in cui il prodotto sia stato acquistato in un paese distinto dalla Spagna, per rendere effettiva la presente garanzia, il consumatore dovrà rivolgersi sempre allo negozio in cui è stato acquistato il prodotto, accompagnato dalla ricevuta d'acquisto. Solo nel caso in cui quanto detto anteriormente risulti impossibile o troppo costoso, il consumatore potrà rivolgersi all'importatore indicato dallo stabilimento di riferimento.

## **GARANTIE**

Cette garantie a une durée de validité de trois ans à partir de la date d'achat du produit, et couvre les éventuels défauts de fabrication. La garantie ne couvre pas les défauts résultant d'une mauvaise utilisation de l'objet garanti, d'un usage inapproprié de ce dernier ou des dommages causés par des chocs.

Pour que cette garantie devienne effective, le consommateur devra toujours s'adresser à l'établissement dans lequel il a acheté le produit, et présenter un justificatif d'achat.

Uniquement dans le cas où ce qui est mentionné ci-dessus s'avère impossible ou excessivement coûteux, le consommateur pourra s'adresser au fabricant afin de réclamer la réparation ou la substitution du produit, en l'envoyant par courrier ordinaire à:

**ISOGONA S.L., c/ Basters 4, Polígono Industrial, (43800) Valls, Tarragona (ESPAGNE).**

Les éventuels produits défectueux couverts par cette garantie seront réceptionnés, réparés et/ou remplacés sans frais, et renvoyés à l'acheteur à titre gracieux.

Cette garantie n'a aucune incidence sur les droits dont dispose le consommateur conformément à ce que prévoit le RDL 1/2007, Loi Générale pour la Défense des Consommateurs et Utilisateurs.

La présente garantie sera interprétée conformément aux lois Espagnoles, et les tribunaux espagnols seront compétents pour régler tous les éventuels différends.

\* Dans le cas où le produit a été acheté dans un pays autre que l'Espagne, pour que cette garantie devienne effective, le consommateur devra toujours s'adresser à l'établissement dans lequel il a acheté le produit, et présenter un justificatif d'achat. Uniquement dans le cas où ce qui précède est impossible à réaliser ou trop coûteux, le consommateur pourra s'adresser à l'importateur que le dit établissement lui indiquera.

## **GARANTIE**

Diese Garantie gilt für 3 Jahre ab dem Kaufdatum und deckt alle Fabrikationsfehler, jedoch nicht eventuelle Schäden durch unangemessene oder falsche Verwendung des Produkts oder durch Stöße.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie muss der Verbraucher sich an das Geschäft wenden, in dem er das Produkt gekauft hat und den entsprechenden Kaufbeleg vorlegen. Nur wenn dies unmöglich oder unangemessen teuer sein sollte, kann der Verbraucher sich auch direkt an den Hersteller wenden und die Reparatur oder den Austausch des Produkts beantragen. Senden Sie das Produkt dann bitte mit normaler Post an:

**ISOGONA S.L., c/ Basters 4, Polígono Industrial, (43800) Valls, Tarragona (SPANIEN).**

Die schadhafte Produkte werden im Rahmen dieser Garantie kostenlos entgegengenommen, repariert bzw. ersetzt und dem Käufer wieder ausgehändigt.

Diese Garantie beeinträchtigt nicht die Verbraucherrechte gemäß Königlichem Dekret 1/2007, dem Grundgesetz zum Schutz der Verbraucher und Benutzer.

Diese Vereinbarung unterliegt den Gesetzen Spaniens und für jeglicher Rechtsstreit in diesem Zusammenhang sind die spanischen Gerichte zuständig.

\* Wurde das Produkt in einem anderen Land als Spanien gekauft, muss sich der Verbraucher zur Inanspruchnahme dieser Garantie an das Geschäft wenden, wo er es gekauft hat und den entsprechenden Kaufbeleg vorlegen. Nur wenn dies unmöglich oder unangemessen teuer sein sollte, kann der Verbraucher sich auch direkt an den Importeur wenden, der ihm vom Geschäft genannt wird.

## **GARANTIA**

O prazo da presente garantia é de três anos a partir da data de compra do produto, e cobre os possíveis defeitos de fabrico, e não cobre os defeitos derivados de um mau uso da peça, uso impróprio desta ou os danos causados por golpes.

Para tornar efectiva a presente garantia, o consumidor deverá dirigir-se sempre ao estabelecimento em que tiver comprado o produto, acompanhado do comprovativo de compra. Só no caso de o anterior resultar impossível ou excessivamente dispendioso, o consumidor poderá dirigir-se ao fabricante para reclamar a reparação ou substituição do produto, remetendo-o por correio ordinário a:

**ISOGONA S.L., c/ Basters 4, Polígono Industrial, (43800) Valls, Tarragona (Espanha).**

Os possíveis produtos defeituosos cobertos por esta garantia serão recepcionados, reparados e/ou substituídos sem gastos, e devolvidos ao comprador sem cargo algum. Esta garantia não afecta os direitos de que dispõe o consumidor conforme o previsto no RDL 1/2007, Lei Geral para a Defesa dos Consumidores e Utilizadores.

A presente será interpretada em conformidade com as leis de Espanha, sendo competentes para dirimir qualquer possível diferença os tribunais de Espanha.

\* No caso em que o produto tenha sido adquirido num país que não seja Espanha, para tornar efectiva a presente garantia, o consumidor deverá dirigir-se sempre ao estabelecimento onde tenha comprado o produto, acompanhado do comprovativo de compra. Só no caso de o anterior resultar impossível ou excessivamente dispendioso, o consumidor poderá dirigir-se ao importador que o referido estabelecimento lhe indique.

## **GARANTIA**

El termini de la present garantia és de tres anys a partir de la data de compra o de lliurament del producte, i cobreix els possibles defectes de fabricació, i no cobreix els defectes derivats d'un mal ús, un ús inadequat o danys causats per cops.

Per fer efectiva la present garantia, el consumidor haurà de dirigir-se sempre a l'establiment en el qual hagi comprat el producte, acompanyat del justificant de compra. Només en el cas que l'anterior punt resulti impossible o excessivament costós, el consumidor podrà dirigir-se al fabricant a fi de reclamar la reparació o substitució del producte, remetent-lo per correu ordinari a:

**ISOGONA S.L., c/ Basters 4, Polígon Industrial, (43800) Valls, Tarragona (ESPANYA).**

Els possibles productes defectuosos coberts per aquesta garantia seran recepcionats, reparats i/o substituïts sense despeses, i retornats al comprador sense cap càrrec.

Aquesta garantia no afecta els drets dels que disposa el consumidor segons el que està previst al RDL 1/2007, Llei general per a la defensa dels consumidors i usuaris.

La present s'interpretarà segons les lleis d'Espanya, sent competents per dirimir qualsevol possible diferència els tribunals d'Espanya.

\* En el cas que el producte s'hagi adquirit en un país diferent d'Espanya, per fer efectiva la present garantia, el consumidor haurà de dirigir-se sempre a l'establiment en el qual hagi comprat el producte, acompanyat del justificant de compra. Només en el cas que l'anterior punt resulti impossible o excessivament costós, el consumidor podrà dirigir-se a l'importador que l'establiment referit indiqui.

## **GARANTÍA**

O prazo da presente garantía é de tres anos a partir da data de compra ou de entrega do produto, cubre os posibles defectos de fabricación e exclúe os defectos derivados dun mal uso, uso inadecuado ou danos causados por golpes.

Para facer efectiva a presente garantía, o consumidor deberá dirixirse sempre ao establecemento no que comprou o produto e presentar o xustificante de compra. Só no caso de que o anterior resulte imposible ou excesivamente custoso, o consumidor poderá dirixirse ao fabricante co fin de reclamar a reparación ou substitución do produto, remitíndoo por correo ordinario a:

**ISOGONA S.L., c/Basters 4, Polígono Industrial, (43800) Valls, Tarragona (ESPAÑA).**

Os posibles produtos defectuosos cubertos por esta garantía recibiranse, repararanse e substituiranse sen gastos e devolveranse ao comprador sen ningún cargo.

Esta garantía non afecta aos dereitos dos que dispón o consumidor conforme ao previsto no RDL 1/2007, Lei Xeral para a Defensa dos Consumidores e Usuarios.

A presente interpretarase conforme ás leis de España, sendo competentes para dirimir calquera posible diferenza os tribunais de España.

No caso de que o produto se adquirise nun país distinto de España, para facer efectiva a presente garantía, o consumidor deberá dirixirse sempre ao establecemento no que comprou o produto e presentar o xustificante de compra. Só no caso de que o anterior resulte imposible ou excesivamente custoso, o consumidor poderá dirixirse ao importador que lle indique o referido establecemento.

## **Bermea**

Berme honek produktua erosi edo entregatu den unetik hiru urte iraungo du eta fabrikazio-akatsak estaltzen ditu. Ez ditu erabilera okerraren, desegokiaren edo kolpeen ondorioz sortutako akatsak estaltzen.

Berme hau eraginkorra izan dadin, kontsumitzaileak produktua erosi duen enpresa saltzailerajo beharko du beti, erosketa frogagiria duela. Kontsumitzaileak aurreko guztiz ezinezkoa edo garestiegia denean baino ezin izango dio fabrikatzaileari produktuaren konponketa edo ordezkapena erreklamatu, hau postaz hurrengo helbidera bidaliz:

**ISOGONA S.L., c/ Basters 4, Polígono Industrial, (43800) Valls, Tarragona (ESPAÑA).**

Berme honek estaltzen dituen produktu akastunak doan jaso, konpondu eta/edo ordezkatuko dira eta erosleari kargurik gabe itzuliko zaizkio.

Berme honek ez die kontsumitzaileak dituen eskubideei eragiten, 1/2007 LED-n, Kontsumitzaileen eta Erabiltzaileen Defentsarako Lege Orokorrean, xedatutakoaren arabera.

Berme hau Espainiako legeen arabera interpretatutako da, Espainiako auzitegiek eman litekeen edozein desadostasun ebazteko eskumena izanik.

Produktua Espainia ez den lurralde batean erosi denean, berme hau eraginkorra izan dadin, kontsumitzaileak produktua erosi duen enpresa saltzailerajo beharko du beti, erosketa frogagiria duela. Kontsumitzaileak aurreko guztiz ezinezkoa edo garestiegia denean baino ezin izango du enpresa saltzaile horrek esandako inportatzaileari jo.

## **GWARANCJA**

Okres gwarancji wynosi trzy lata od daty zakupu produktu i obejmuje ewentualne wady produkcyjne, a nie obejmuje wad wynikających z niewłaściwego użytkowania części lub uszkodzeń spowodowanych uderzeniami.

Aby gwarancja została uznana, konsument musi zawsze skontaktować się z placówką, w której produkt został zakupiony, wraz z dowodem zakupu. Tylko w przypadku, gdy okaże się to niemożliwe lub nadmiernie kosztowne, konsument może skontaktować się z producentem w celu żądania naprawy lub wymiany produktu, wysyłając go zwykłą pocztą na adres:

**ISOGONA S.L., c/ Basters 4, Polígono Industrial, (43800) Valls, Tarragona (ESPAÑA).**

Wszelkie wadliwe produkty objęte niniejszą gwarancją zostaną odebrane, naprawione i/lub wymienione bezpłatnie i zwrócone nabywcy bezpłatnie.

Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na prawa przysługujące konsumentowi zgodnie z postanowieniami RDL 1/2007, Ogólnej Ustawy o Ochronie Konsumentów i Użytkowników.

Niniejszy dokument będzie interpretowany zgodnie z prawem hiszpańskim, a sądy hiszpańskie będą właściwe do rozstrzygnięcia wszelkich ewentualnych sporów.

\* W przypadku, gdy produkt został zakupiony w kraju innym niż Hiszpania, aby niniejsza gwarancja była uznana, konsument musi zawsze skontaktować się z placówką, w której produkt został zakupiony, wraz z dowodem zakupu. Tylko jeśli okaże się to niemożliwe lub zbyt kosztowne, konsument może zwrócić się do importera wskazanego przez dany punkt zakupu.

## **GARANTIE**

De termijn van deze garantie is drie jaar vanaf de aankoopdatum van het product en dekt mogelijke fabricagefouten, maar dekt geen defecten die het gevolg zijn van onjuist gebruik van het product, onjuist gebruik hiervan of schade veroorzaakt door klappen.

Om deze garantie effectief te maken, moet de consument altijd naar de vestiging gaan waar het product is gekocht, vergezeld van het aankoopbewijs. Alleen in het geval dat het bovenstaande onmogelijk blijkt of buitensporig duur is, kan de consument contact opnemen met de fabrikant om de reparatie of vervanging van het product te eisen, door dit per gewone post te sturen naar:

**ISOGONA S.L., c/ Basters 4, Polígono Industrial, (43800) Valls, Tarragona (SPANJE).**

Defecte producten die onder deze garantie vallen, worden gratis ontvangen of gerepareerd en gratis aan de koper terugbezorgd.

Deze garantie doet geen afbreuk aan de rechten van de consument overeenkomstig de bepalingen van RDL 1/2007, Algemene wet voor de verdediging van consumenten en gebruikers.

Deze garantie wordt geïnterpreteerd in overeenstemming met de Spaanse wetgeving en de Spaanse rechtbanken zijn bevoegd om eventuele geschillen te beslechten.

\* In het geval dat het product in een ander land dan Spanje is gekocht, moet de consument om deze garantie af te dwingen altijd contact opnemen met de vestiging waar het product is gekocht, vergezeld van het aankoopbewijs. Alleen in het geval dat dit onmogelijk of buitensporig duur is, kan de consument contact opnemen met de door vornoemde vestiging aangegeven importeur.

## **GARANTI**

Denna garanti gäller i två år från inköpsdatum av produkt och täcker eventuella tillverkningsfel men täcker ej defekter som orsakats av felaktig användning av maskinen, olämplig användning eller skador orsakade av fysiska slag.

För att använda denna garanti bör konsumenter alltid gå till stället där produkten köptes, med köpbevis. Endast i det fall där det är omöjligt eller för kostsamt att göra ovanstående får konsumenter kontakta tillverkaren för att göra anspråk på reparation eller byte av produkt och skicka reklamationen per post till:

**ISOGONA S.L., c/ Basters 4, Polígono Industrial, (43800) Valls, Tarragona (SPANJE).**

Eventuella defekta produkter som omfattas av denna garanti kommer att accepteras, repareras och/eller ersättas kostnadsfritt och skickas tillbaka kostnadsfritt till köparen. Denna garanti påverkar ej konsumentens rättigheter i enlighet med innehållet i RDL 1/2007, Allmän lag för försvar av konsumenter och användare.

Detta dokument kommer att tolkas i enlighet med lagarna i Spanien, där spanska domstolar är behöriga att avgöra eventuella meningsskiljaktigheter.

\* I händelse av att produkten köpts i ett annat land än Spanien, bör konsumenter alltid gå till stället där produkten köptes och ta med köpbevis för att kunna använda garantin. Endast i det fall där ovanstående är omöjligt eller för kostsamt får konsumenter kontakta importören enligt ovanstående bestämmelser

**Made in China**